

IDENTIFICATION	
<b>Intitulé de l'Unité d'Enseignement:</b> Enseignement supérieur économique de type court	<b>Niveau d'études: A</b>
<b>Intitulé du cours:</b> Langue en situation appliquée à l'enseignement supérieur UF1	<b>Nombre de crédits ECTS: 7</b>
<b>Nombre de périodes : 80</b>	<b>Code : N°UE 829</b>

DESCRIPTION
<p><b>Prérequis:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ <b>Capacités</b> En français, <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> résumer les idées essentielles d'un texte d'intérêt général et les critiquer;</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> produire un message structuré qui exprime un avis, une prise de position devant un fait, un évènement,... (des documents d'information pouvant être mis à disposition);</li> </ul> </li> <li>☞ <b>Titre pouvant tenir lieu</b> CESS</li> </ul> <p><b>Rem:</b> les élèves inscrits à ce cours sont de tous horizons et n'ont, pour la plupart, jamais fait de néerlandais auparavant ou très peu. C'est pourquoi, le cours démarre de la base des notions lexicales et grammaticales. Ils ne doivent donc maîtriser aucune notion typique à la langue néerlandaise pour avoir accès à ce cours.</p>
<p><b>Documents de référence pour une préparation préalable au cours:</b></p> <p>Afin de créer le cours, je me base sur les <b>manuels scolaires</b> suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ <i>Tandem Tempo 1</i> (Van In, 2014)</li> <li>✓ <i>Clic en Nederlands 3</i> (de Boeck, 2007)</li> <li>✓ <i>Op maat 3 et 4</i> (Plantyn, 2014)</li> <li>✓ <i>Kameleon 5 et 6</i> (Plantyn, 2015)</li> </ul> <p>☞ <b>Outils de références:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ <i>Grammaire illustrée du néerlandais</i> (Erasme, 2015)</li> <li>✓ <i>Le néerlandais pour réussir 1 et 2</i> (Van In, 2012)</li> <li>✓ <i>Grammaire pratique du néerlandais</i> (de Boeck, 2005)</li> <li>✓ <i>Le Robert &amp; Van Dale</i> + dictionnaire en ligne "mijnwoordenboek.nl".</li> <li>✓ <i>Uitspraakleer Nederlands voor Franstaligen</i> (Wolters Plantyn, 2006)</li> </ul>

## Objectifs:

### ☞ **Finalités**

L'unité de formation vise à:

- contribuer à l'enrichissement de la personnalité de l'individu, au développement de son intelligence et de son sens du social;
- initier à d'autres modes de pensée et types de cultures;
- permettre l'acquisition d'un outil de communication et d'information culturelle;
- être un outil de formation, de reconversion, de perfectionnement ou de spécialisation professionnelle.

En outre, elle doit amener l'étudiant à:

- la compréhension, la connaissance et l'utilisation active **d'éléments de base** d'une langue de communication orale et écrite **simple** utilisée dans le cadre de situations diversifiées de la vie courante et professionnelle liées à un domaine considéré (technique, scientifique, économique, social, etc.) en relation avec les notions, les fonctions et les champs thématiques abordés.
- la **familiarisation aux compétences stratégiques** (de réparation, d'évitement, etc.) qui permettent de compenser les lacunes linguistiques.

### ☞ **Objectifs spécifiques**

L'étudiant doit être capable:

*en compréhension à l'audition*

- de **capter et comprendre globalement** des messages oraux **simples** de la vie courante, ainsi que des messages **stéréotypés** brefs et précis (instructions, etc.) utilisés dans les situations professionnelles liées au domaine considéré (technique, scientifique, économique, social, etc.);

*en compréhension à la lecture*

- de **comprendre globalement** des messages écrits **simples** de la vie courante, ainsi que des messages utilisés dans le cadre de situations professionnelles (instructions, extraits de catalogues, des modes d'emploi, schémas, plans etc.) liées au domaine considéré (technique, scientifique, économique, social, etc.);

*en expression orale*

- de produire un message oral **bref et simple**, dans la cadre de situations familières de la vie courante;
- d'utiliser, en situation, des termes et expressions **stéréotypés** nécessaires à la survie sociale et professionnelle dans le domaine considéré (technique, scientifique, économique, social, etc.);
- de recourir à des stratégies de réparation, d'évitement, ... qui permettent de compenser les lacunes linguistiques;

*en expression écrite*

- de rédiger un message **bref et simple**, relatif à des situations familières de la vie courante;
- de rédiger de courtes notes, annotations, légendes en utilisant des termes et expressions **stéréotypés** nécessaires à la survie sociale et professionnelle dans le domaine considéré (technique, scientifique, économique, social, etc.);
- de recourir à des stratégies de réparation, d'évitement,... qui permettent de compenser les lacunes linguistiques.

## Contenu du cours:

### ***I. Zich voorstellen***

**Notions lexicales:** alphabet, chiffres/nombres, salutations, moments de la journée, jours/mois/saisons, couleurs, lieux (situation géographique), famille, hobbies/activités, nationalités/langues, description physique/humeurs/vêtements.

### ***II. Uitgaan (samenleving)***

#### *A/ Winkelen*

Dialoguer avec un(e) vendeur/vendeuse dans un magasin de vêtements ou de nourriture.

#### *B/ Aan het restaurant*

Pouvoir passer commande dans un restaurant.

#### *C/ Een uitnodiging*

Inviter quelqu'un en demandant de ramener de la nourriture ou en imposant un *dresscode* par exemple + expliquer le chemin pour venir jusqu'à chez soi ou demander son chemin pour se rendre quelque part.

**Notions lexicales:** vocabulaire autour des vêtements, de la nourriture et du chemin (ce chapitre se déplace vers l'extérieur et nous devons donc apprendre à expliquer ou demander le chemin), expressions utiles pour tenir une conversation avec un(e) vendeur/vendeuse ou un(e) serveur/serveuse.

### ***III. Op de arbeidsmarkt***

Ecrire/comprendre une lettre plus formelle, conversation téléphonique courte pour fixer/reporter/annuler un rdv, demander des infos, etc.

**Notions lexicales:** expressions idiomatiques concernant la vie professionnelle, les termes spécifiques à l'écriture d'une lettre ainsi qu'à une conversation téléphonique.

#### **Notions grammaticales (pour l'entièreté de l'unité de cours):**

LE DETERMINANT: article défini/indéfini, possessif et démonstratif;

LE NOM: les genres, le pluriel, les diminutifs;

LE PRONOM: personnel sujet/complément;

L'ADJECTIF: attribut, épithète et degré de comparaison (uniquement savoir les reconnaître);

LE VERBE: conjugaison au présent/à l'impératif/au futur/ au passé composé, auxiliaires de modes;

LA SYNTAXE: construction de la phrase verbale simple (inversion, place des compléments, coordination, négation, etc.) et phrase complexe (uniquement la subordination);

LA PRONONCIATION: assimilation (progressive/régressive), voyelles longues/courtes, consonnes sourdes/sonores et notions de phonétique (pour l'utilisation du dictionnaire).

**Remarque:** ce plan de cours a été créé non seulement suivant les exigences du programme à ce sujet mais également en accord avec les élèves. En début d'année, je leur ai demandé ce qu'ils faisaient dans la vie et l'objectif qu'ils avaient par rapport à l'apprentissage du néerlandais et ils ont tous pour but d'être capable de s'exprimer et de comprendre quelqu'un dans des situations comme celles exposées ci-dessus. En effet, je ne vois pas l'intérêt qu'il y aurait à traiter d'un sujet qui ne les intéresse pas du tout et puisque les thématiques ne sont pas prédéfinies, autant faire quelque chose pour lequel tout le monde est motivé.

---

<b>PERSONNEL ENSEIGNANT</b>
-----------------------------

Mme Vandoorne Marie-Eve
-------------------------

<b>METHODOLOGIE</b>
---------------------

La langue utilisée durant le cours est le néerlandais (note: lorsqu'il s'agit de nouvelles notions grammaticales, le français est également utilisé afin de m'assurer que les élèves comprennent bien la matière). Les élèves sont invités à s'exprimer autant que possible dans la langue cible (=néerlandais), même quand il s'agit de demander un mot de vocabulaire.

L'accent est mis sur l'expression orale et la compréhension à l'audition afin de familiariser les élèves autant que possible avec la langue néerlandaise (langue avec laquelle ils ne sont, pour la plupart, jamais en contact). Evidemment, la tâche n'est pas aisée puisque les élèves sont débutants, mais l'ambiance positive du cours fait en sorte que les élèves osent s'exprimer et donc faire des erreurs sans être frustrés.

L'apprentissage de la grammaire est mise au service des autres compétences. En effet, les points grammaticaux sont abordés en parallèle des thèmes afin de permettre aux élèves de s'exprimer par écrit ou à l'oral au sujet de ceux-ci. L'apprentissage du vocabulaire se fait, entre autres, à l'aide d'un carnet dans lequel les élèves ajoutent les mots nouveaux au fur et à mesure. Je préfère nettement ce système à celui des listes de vocabulaire préfabriquées car les élèves ne notent que les mots qui leur sont utiles (tout le monde n'a donc pas nécessairement la même liste in fine).

Pour ce qui est de la prononciation, j'aime également utiliser des chansons néerlandaises/flamandes comme support afin que les élèves soient en contact avec du matériel authentique et non créé pour des apprenants. Par ailleurs, cela offre également une ouverture à la culture néerlandaise ou flamande qui est souvent inconnue des francophones.

<b>MODES D'EVALUATION</b>
---------------------------

Il n'y a pas de travail journalier intervenant dans les résultats de fin d'année mais uniquement l'examen de fin de module. Néanmoins, l'évaluation est continue car même si les exercices faits en classe ne sont pas repris dans la cotation finale, ceux-ci permettent aux élèves de se situer par rapport à leurs connaissances et leurs compétences.